

FORMATO EUROPEO  
PER IL CURRICULUM  
VITAE



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome	LARA SPINETTI
Residenza	[REDACTED]
Telefono	[REDACTED]
E-mail	[REDACTED]
Nazionalità	Italiana
Codice Fiscale	[REDACTED]
Data di nascita	[REDACTED]

ESPERIENZA LAVORATIVA

PRESTAZIONI  
LAVORATIVE SVOLTE  
IN QUALITÀ DI  
LIBERO  
PROFESSIONISTA IN  
AMBITO SANITARIO

15-16 dicembre 2017 Partecipazione in qualità di docente e relatrice al corso ECM organizzato dall'azienda farmaceutica *Next Health* "Engaged in diabetes esperienze e novità per una gestione aggiornata ed efficace del diabete" – svoltosi a Torino.

Dal 27/11/2015 a giugno 2017 mediatrice linguistico culturale di cinese a supporto del progetto internazionale di collaborazione sanitaria tra ASF e Ministero della Salute Cinese "Agreement on health human

resources development in health sector” per l’attività di formazione programmata di medici cinesi presso gli ospedali Santo Stefano e Misericordia & Dolce a Prato supportata dalla dott.ssa Bonafini in qualità di direttore esecutivo del contratto MLC ex AUSL Pratese, il 15 ottobre, il 5 ed il 26 novembre 2015 interprete di cinese per la *Cooperativa Gli Altri* presso il Consultorio del Centro Donna di Pistoia,

16/04/2015 mediatrice culturale di lingua cinese per la *Cooperativa Gli Altri* all’ospedale di Pescia presso il reparto ostetricia nido.

4, 5 e 13 marzo 2015, il 15/12/2014 ed il 13/01/2015 mediatrice culturale di lingua cinese per l’*Arci Firenze* presso il reparto di terapia intensiva a supporto del Progetto internazionale di cooperazione sanitaria tra ASF e Ministero della Salute Cinese “Agreement on health human resources development in the health sector” per l’attività di formazione programmata di medici cinesi presso gli ospedali di Santa Maria Nuova e Santa Maria Annunziata a Firenze.

il 18/12/2014 mediatrice culturale di lingua cinese per la *cooperativa Gli Altri* al consultorio ginecologico di Montecatini per la Usl,

PRESTAZIONI  
LAVORATIVE IN  
QUALITA’ DI  
LIBERO  
PROFESSIONISTA  
SVOLTE IN ALTRI  
AMBITI

Dal 24/07/2019 al 30/11/2019 ausiliario di pg in qualità di consulente tecnico, interprete di lingua inglese per intercettazioni presso il *comando della Guardia di Finanza di Viareggio*, nel procedimento penale nr. 7201/19, curato dal pm *ESTER NOCERA sost. Procuratore della Repubblica, presso la Procura di Firenze.*

Dal 23/08/2019 al 30/11/2019 ausiliario di pg in qualità di consulente tecnico, interprete di lingua cinese per intercettazioni presso il *comando della Guardia di Finanza di Viareggio*, nel procedimento penale nr. 7201/19, curato dal pm *ESTER NOCERA sost. Procuratore della Repubblica, presso la Procura di Firenze.*

Dal 01/08/2019 al 23/10/2019 traduzione in lingua cinese dell’ordinanza rgnr nr.5532/16, rg gip nr. 3037/17 per il *Tribunale di Prato* su ordine del giudice per le indagini preliminari *dott. Francesco Pallini.*

Da giugno 2019 traduttrice in lingua cinese di atti giuridici per il *Tribunale di Prato.*

23/06/2019 e 24/06/2019 interprete per la *SSML (Scuola Superiore per Mediatori Linguistici)* di Pisa, in occasione dell’audit dell’azienda cinese Linuo presso l’azienda di Pisa *Corning Pharmaceutical Glass.*

Dal 20/10/2018 al 15/04/2019 ausiliario di pg in qualità di consulente tecnico, interprete di lingua cinese per intercettazioni presso il comando dei *carabinieri di Montemurlo*, nel procedimento penale nr. 4709/18, curato dal *sot.procuratore della Repubblica presso la Procura di Prato, Dott.ssa Valentina Cosci.*

Il 22/01/2019 traduzione simultanea in cinese di un interrogatorio svoltosi presso gli uffici della Guardia di Finanza di Firenze per ordine della *dott.ssa Agostini Marta sost. procuratore della Repubblica presso la Procura di Lamezia Terme*, nell'ambito del pp 1180/2018 R.G.N.R. Mod.21.

Il 13/09/2018 nomina di ausiliario di pg. in qualità di consulente tecnico/interprete di lingua cinese nell'ambito del procedimento penale nr.3824/16 per ordine del *magistrato dott.ssa Pagnini Lydia della Procura di Pisa* per la traduzione d'intercettazioni telefoniche dal 13 settembre 2018 al 28 dicembre 2018 presso il *Comando dei Carabinieri di Pisa*.

Il 13 dicembre 2018 interprete in occasione di una convalida d'arresto alla casa circondariale di Sollicciano (Fi) per ordine della *Dott.ssa Zatini del Tribunale di Firenze*.

Il 13 novembre 2018 interprete di cinese in qualità di ausiliario di pg in occasione dell'arresto fatto dalla *Polizia municipale di Lucca* all'interno di due centri massaggi ove si praticava prostituzione.

A novembre 2018 traduzione in cinese dell'estratto del regolamento dell'istituto Palazzeschi di Subbiano (Ar), per *Oxfam Italia*.

Il 17/10/2018 nominata ausiliario di polizia giudiziaria presso il *Comando tenenza carabinieri di Montemurlo* per la traduzione d'interrogatori nelle lingue inglese, cinese e francese.

Il 27/09/2017 nomina di ausiliario di pg. in qualità di consulente tecnico/interprete di lingua cinese nell'ambito del procedimento penale nr.6805/17 operazione "Garuffa" per ordine del *magistrato dott.ssa Angela Petroiusti della Procura di Firenze* per la traduzioni d'intercettazioni telefoniche da settembre 2017 ad ottobre 2018.

Il 10/10/2018 traduzione dal cinese all'italiano di fatture fiscali e dichiarazioni doganali per conto dell'azienda *Salov SPA*.

Il 24 luglio 2018 Membro della commissione d'esame per la nomina di tecnico qualificato guida turistica presso la sede di *Esedra srl* a Lucca (decreto della Regione Toscana numero 11890 del 20/07/2018).

A giugno 2018 traduzione dal francese all'italiano per il *Tribunale di Firenze* del decreto penale nr.10960/17, rg gip nr.8930/17.

Il 17 maggio 2018 Membro della commissione d'esame per la nomina di tecnico qualificato guida turistica presso la sede di *Esedra srl* a Lucca (decreto della Regione Toscana numero 7301 del 15/05/2018).

Dal 21 febbraio 2018 al 14 maggio 2018 mediatrice culturale di cinese per *Oxfam Italia* presso le scuole primarie a Faella ed infanzia e scondaria a Piandiscò e Castelfranco (Arezzo).

Dal 30/03/2018 al 30/04/2018 traduzione in lingua cinese dell'ordinanza rgnr nr.11520/11, rg gip nr. 5753/12 per il *Tribunale di Firenze* su ordine del pm, *sost. Procuratore della Repubblica dott. Paolini Eligio* nell'ambito della maxi inchiesta sulla mafia cinese.

13/04/2018 vincitrice del concorso indetto dalla *Polizia Municipale di Montemurlo* per la nomina di interpreti di lingua cinese.

Da novembre 2017 interprete di lingua cinese per l'*INPS* di Prato.

Da ottobre 2017 professoressa di mediazione orale cinese per *ESEDRA srl* presso la *Scuola Superiore per Mediatori Linguistici* di Pisa.

6/04/2017 interprete di cinese per il *console della Repubblica Popolare Cinese* in occasione di un convegno sul "piano per il lavoro sicuro della Regione Toscana a Prato: tre anni di attività e la nuova fase di intervento" presso l'auditorium della Camera di Commercio di Prato,

8/10/2016 interprete di cinese per il *console della Repubblica Popolare Cinese* in occasione del convegno sul "piano per il lavoro sicuro della Regione Toscana" presso la sala congressi a Montecatini terme,

a settembre 2016 interprete di cinese per l'*ARPAT* di Prato in occasione di accessi ispettivi nelle aziende cinesi,

da maggio 2016 traduzioni in lingua cinese di decreti penali per il *Tribunale di Firenze*,

da giugno 2016 traduzioni in lingua cinese per la *Guardia di Finanza* di Firenze,

da aprile 2016 interprete di lingua cinese per la *Polizia Municipale di Prato* in occasione di controlli sull'abusivismo edilizio e ambientale effettuati nelle case e aziende della città,

Da novembre 2015 interprete di cinese per l'*Ispettorato del lavoro di Prato*,

da giugno 2015 interprete di cinese per l'*Ispettorato del lavoro di Firenze*,

da febbraio 2015 mediatrice culturale di cinese per la *Cooperativa Alice* e la *Cooperativa Pane & Rose*, in occasione dei controlli effettuati nelle aziende cinesi presenti a Prato da parte della Usl,

1/12/2015 interprete di cinese nominata ausiliario di p.g. da parte della *Guardia di Finanza di Pontassieve* in occasione di un interrogatorio fatto ad un imprenditore di nazionalità cinese,

PRESTAZIONI  
LAVORATIVE  
SVOLTE IN  
QUALITA' DI  
DIPENDENTE A  
TEMPO  
DETERMINATO

Il 28-29 ottobre ed il 3 novembre 2015 interprete di cinese per la Multinazionale *Salov spa* in occasione della visita ufficiale di una delegazione cinese all'azienda. Partecipazione alle riprese del programma televisivo cinese *China Young* per promuovere i prodotti della suddetta azienda,

da ottobre 2015 a gennaio 2015 interprete di cinese per l'azienda *Capital Communication* di Viareggio per la traduzione e pubblicazione di annunci immobiliari su siti cinesi,

l'11/09/2015 interprete di cinese per il *Tribunale di Firenze* in occasione del processo per il procedimento penale numero 9755/08,

Da 19/11/2014 nomina di ausiliario di pg. in qualità di consulente tecnico per opera di traduzione in cinese di intercettazioni da parte della *Polizia di Stato, compartimento polizia postale e delle comunicazioni per la Toscana-Firenze*. Da novembre 2014 a marzo 2016 traduzione delle intercettazioni in lingua cinese nell'ambito del p.p.3680/14 RGNR mod.21 su ordine del P.M. *dott. Lastrucci Massimo sost. Procuratore presso la Procura della Repubblica di Firenze*, contribuendo, così, all'arresto dei colpevoli di spaccio della droga shaboo nelle zone di Prato e Firenze,

da ottobre 2014 mediatrice culturale in lingua cinese per l'*Arci Firenze* a supporto delle attività di vigilanza ed ispezione, nell'ambito degli interventi dell'ASF (Azienda Sanitaria Firenze) in materia di sicurezza sul lavoro PISLL di sesto Fiorentino,

da ottobre 2014 mediatrice culturale di cinese per le *cooperative Gli Altri e CAT* in occasione dei controlli effettuati nelle aziende cinesi a Empoli e a Castelfranco di Sotto da parte della Usl,

a dicembre 2014 mediatrice culturale di lingua cinese per *Arci Firenze* presso l'Istituto Volta Gobetti di Bagno a Ripoli in occasione di una lezione degli ispettori della Usl in materia di sicurezza e igiene nei luoghi di lavoro,

il 20/12/2014 interprete di cinese per il *Tribunale di Firenze* in occasione del processo per il procedimento penale numero 7748/2014,

21 febbraio 2012 interprete di cinese presso l'azienda *Socap*,

dicembre 2011 per l'*Istituto Confucio* di Napoli attrice interprete del ruolo di Giulietta nello spettacolo "Giulietta e Romeo" in lingua cinese presso il *Museo Madre* a Napoli,

02/12/2011 interprete ufficiale di cinese per il *dott. Rivellini* in qualità di Presidente della delegazione interparlamentare per i rapporti con la Repubblica Popolare Cinese in occasione della firma del protocollo di intesa tra il presidente dell'Hubei (Mr. Liu) ed il presidente della Regione Campania (Caldoro),

13/09/2011 interprete ufficiale di cinese per il *dott. Rivellini* in qualità di Presidente della delegazione interparlamentare per i rapporti con la Repubblica Popolare Cinese, in occasione della conferenza tenuta a Napoli con una delegazione di imprenditori ed esponenti politici cinesi,

18/07/2011 interprete ufficiale di cinese per il *dott. Rivellini* in qualità di Presidente della delegazione interparlamentare per i rapporti con la Repubblica Popolare Cinese, in occasione della visita di una delegazione dello Hunan,

3/02/2011 presentatrice in lingua cinese per *l'Istituto Confucio* di Napoli presso il Teatro Mediterraneo alla Mostra d'Oltremare a Napoli, in occasione dello spettacolo per il Capodanno Cinese, trasmesso sulla rete nazionale cinese.

Da ottobre 2014 a luglio 2015 mediatrice culturale di lingua cinese per la *cooperativa Pane&Rose* presso le scuole Cironi, Marcocci e Laura Poli di Prato.

Da giugno a dicembre 2012 impiegata presso la *Biblioteca di Scienze Sociali Università degli Studi di Napoli "L'Orientale"*.

Dal 26 al 28 settembre 2008 per l'agenzia *Sirio Services* di Napoli, interprete di cinese e inglese all'evento SIFUC, salone internazionale ferramenta utensileria colori presso la Mostra d'Oltremare di Napoli.

Da settembre 2007 a gennaio 2013 hostess presso numerosi convegni e conferenze per l'agenzia *Sirio Services* di Napoli.

## **ISTRUZIONE E FORMAZIONE**

### **LAUREA**

17/12/2012  
Università degli Studi di  
Napoli L'Orientale

Laurea magistrale in Relazioni Internazionali con votazione di 110/110  
Magna Cum Laudae

### **TITOLI DI STUDIO CHE ATTESTANO LA CONOSCENZA OTTIMA DELLA LINGUA E DELLA CULTURA CINESE**

30/06/2013

Attestato di specializzazione in lingua cinese con ottimi voti conseguito dopo aver frequentato corsi in lingua cinese a Shanghai presso la SISU

SISU (Shanghai  
International Studies  
University)

da febbraio 2013 a giugno 2013.

16/06/2013  
SISU (Shanghai  
International Studies  
University)

Diploma di lingua cinese HSK 5° livello con ottimi voti.

12/05/2013  
SISU (Shanghai  
International Studies  
University)

Diploma di lingua cinese HSKK (HSK speaking) livello intermedio.

30/06/2013  
SISU (Shanghai  
International Studies  
University)

Vincitrice della borsa di studio per seguire corsi di specializzazione in lingua cinese per un semestre presso la SISU.

febbraio 2012  
Istituto Confucio  
dell'Università di Napoli  
l'Orientale

Attestato di conversazione cinese conseguito dopo aver frequentato i corsi da ottobre 2011 a febbraio 2012.

26 novembre 2011  
Istituto Confucio  
dell'Università di Napoli  
l'Orientale

Attestato di partecipazione al seminario tenutosi il 25 ed il 26 novembre 2011 di aggiornamento sui testi didattici per l'insegnamento della lingua cinese.

maggio 2009  
Istituto Confucio  
dell'Università di Napoli  
l'Orientale

Attestato di calligrafia cinese conseguito dopo aver frequentato i corsi da marzo 2009 a maggio 2009.

2009  
Beijing Foreign Studies  
University

Vincitrice della borsa di studio offerta dall'Università di Pechino Beijing Foreign Studies University.

## **PUBBLICAZIONI**

A giugno 2015 ho pubblicato la mia tesi universitaria sui neologismi nel settore turistico cinese nel libro intitolato "*Parole per parlare di...*" a cura della professoressa e sinologa Maurizia Sacchetti, editore EDU

Catt- ente per il diritto allo studio universitario dell' *Università Cattolica di Milano*. Il 18 settembre 2015 ho presentato il libro " *Parole per parlare di...* " presso il padiglione KIP all'Expo internazionale di Milano.

## ATTESTATI

24/01/2015 Consorzio Metropoli s.c.s. Onlus	Attestato di frequenza al percorso formativo per l'addestramento iniziale relativo al servizio di mediazione culturale a favore dell'Azienda Sanitaria, area Toscana.
19/02/2015 Consorzio Metropoli s.c.s. Onlus	Attestato di frequenza al percorso formativo per lavoratori sulla sicurezza sui luoghi di lavoro.
19/12/2014 Pegaso Network	Attestato di frequenza al corso e-learning "decreto legislativo 81 testo unico sicurezza e salute".
Aprile 2011 NMUN New York	Attestato di partecipazione al National Model United Nations 2011 a New York in qualità di delegata della Federazione Russa.
16 febbraio 2010 Console on. del Perù Carlo Iaccarino	Dopo aver effettuato lo stage presso il Consolato del Perù a Napoli dall'8 gennaio al 16 febbraio 2010, ho conseguito l'attestato di fine stage con votazione ottima.
2004 ADC Summer School di Eastbourne (GB)	Attestato di lingua inglese con votazione eccellente.

## DIPLOMI

1/05/2014 Dr. Christopher Mc Cormick, responsabile della EF e direttore accademico dell'unità di ricerca della EF	Diploma English First livello 14 avanzato, CEFR livello C1
--	--



presso l'Università di  
Cambridge e Dr.  
Stephen Hodges,  
presidente della Hult  
international Business  
School

11/07/2008  
CONCORSI&CONCORSI

Diploma di Hostess conseguito dopo aver frequentato un anno di corsi di  
formazione teorici-pratici

2007  
FISE (Federazione Italiana  
Sport Equestri)

Primo Grado di equitazione, monta inglese salto ostacoli.

2007  
Accademia della Moda di  
Napoli

Diploma di portamento, dizione, bon-ton, fotografia e make-up.

2006  
Institut Francais de Naples  
Grenoble

Diploma DELF livello B1.

#### CAPACITÀ E COMPETENZE PERSONALI

MADRELINGUA

**ITALIANO**

ALTRE LINGUE

#### **Cinese**

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione  
orale

ECCELLENTE

ECCELLENTE

ECCELLENTE

#### **Inglese**

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione

ECCELLENTE

ECCELLENTE

ECCELLENTE

orale

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

### Francese

OTTIMO  
BUONO  
OTTIMO

### Spagnolo

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

OTTIMO  
BUONO  
BUONO

### CAPACITÀ E COMPETENZE RELAZIONALI

Ottimo in quanto ho avuto esperienza nel lavoro in team di hostess, inoltre sono dotata di empatia che mi è stata utile nel mio lavoro di mediatrice culturale.

Qualità che mi caratterizzano: entusiasmo, dinamismo, grande senso di coinvolgimento, responsabilità e professionalità.

Dal 2004 al 2006 ho partecipato a gare di atletica leggera e nuoto conseguendo ottimi risultati in termini individuali e di squadra. Ho, inoltre fatto danza classica per due anni e pattinaggio artistico per un anno e mezzo.

### CAPACITÀ E COMPETENZE ORGANIZZATIVE

Ottimo in quanto ho avuto esperienza come team leader di gruppi di hostess.

### CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE

Buon utilizzo del computer, di internet, del pacchetto office e word. Ottimo utilizzo dei sistemi per la gestione informatizzata delle intercettazioni telefoniche, Mito e RT.

### CAPACITÀ E COMPETENZE ARTISTICHE

Sono abile nella calligrafia cinese e a suonare il pianoforte.

### PATENTE O PATENTI

Il 15/01/2008 ho conseguito la patente automobilistica categoria B.

*La sottoscritta dott.ssa Lara Spinetti, sotto la propria personale responsabilità e consapevole delle sanzioni previste dall'art. 76 del DPR n.445 del 28/12/2000, per le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci, dichiara che quanto sopra riportato corrisponde al vero.*

**Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali"**

Firma 